

花火大会

夏天是热情如火的季节，大概焰火这种声响如雷且色彩绚丽的东西很符合夏天的气氛，所以日本各地一年一度的焰火大会都是在夏季举行。鸣门市也不例外，虽然每天电视里都在用“猛暑”这个词来形容天气的炎热，但是鸣门市的焰火大会还是在这“猛暑”季节于8月7日如期举行。

因为花火大会属于观光振兴课负责的一个活动，我作为这个课的成员之一，跟随副课长一起负责垃圾点垃圾的分类和更换垃圾袋的工作。下午6点，我们来到了花火大会的会场。远远地就看到平常鲜有人迹的抚养川边卖各式小吃的帐篷林立，身穿夏日和服的男男女女穿梭其中，人头攒动，好一派夏日花火大会的景象。



待走到自己的工作地点，垃圾桶和垃圾袋准备好后，我的工作暂时告一段落。于是便悠闲地等待花火大会的开始。天气很热，我所在的地方不太通风，不一会儿就汗流浹背了。但是，等到花火大会开始后，我就发现这实在是个看烟火的绝佳场所。晚8点，焰火大会正式开始。看着黑色的夜空被那些繁星似的烟火点缀得分外灿烂，看着周围的人如痴如醉地仰望那绽放在夜色中的绚烂，真是觉得夏日的花火大会让人心中满满的都是幸福。



在这个热情似火的8月，日本各地都在举行当地的花火大会。遗憾的是，今年的花火大会中京都福知山市发生了煤气爆炸事件，目前已有3人因伤不治身亡，还有20余名受伤的市民正在医院接受救治。在此，为那些不幸身亡的人表示哀悼，并希望受伤市民早日康复。

花火大会

夏は火のような情熱な季節です。花火は音が大きくて、色が鮮やかで夏の雰囲気にとっても合うから、日本の花火大会はほとんど夏で開催するのでしょうか。鳴門の花火大会もこの猛暑と言われる夏で、予定通りの8月7日に行われました。

花火大会は観光振興課のイベントだから、この課の一員として、副課長についてゴミの担当になりました。夕方6時に、会場に着きました。撫養川の川沿いに屋台のテントは並んで、多くのお客さんが来て、とてもにぎやかでした。中には浴衣姿もよく見えて、夏の花火大会の光景だと思っていました。

ゴミステーションに着きまして、ゴミ箱とゴミ袋を準備してから、私の仕事はしばらく終わりました。花火を楽しみに待っていました。風が通らなくて、暑くて、ゴミステーシ

ヨンはちょっと大変なところだと思っていたころ、8時に花火大会は始まりました。打ち上げる場所にとっても近いので、とても見やすいところでした。真っ暗の夜空は星みたいな花火にいろんな色で染められ、お客さんは皆頭あげながら楽しそうに夜空を見ていました。きっと今皆は幸せな気持ちで胸いっぱいでしょうと私は思っていました。

この暑い夏に、日本各地の花火大会は相次ぎ行われています。残念ながら、事故も起こしてしまいました。京都府福知山の花火大会でガスタンク爆発事件が発生して、今まで3人が死亡し、20名くらいの観客はケガで入院しています。犠牲者にご冥福と負傷者が一日も早く回復できるよう心からお祈りします。

阿波舞节

8月9日—11日是鸣门市的阿波舞节。每年的这三天里，成千上万来自各地的观光游客都会涌入这个只有6万人口的小城市，在炎热的街头兴高采烈地欣赏各个舞蹈队的表演。可见阿波舞对于日本人的吸引力有多大。

阿波舞是日本三大盂兰盆节舞蹈之一，对于这个传统舞蹈的来源，说法颇多，其中广为流传的是天正15年（公元1587年），当时的德岛城竣工，阿波守蜂须贺家政传令下去，为庆祝城堡落成，百姓可自由舞蹈，从而诞生了阿波舞。另一种传播广泛的说法是来源于盂兰盆时的精灵舞。不管怎样的来源，阿波舞经历了江户、明治、大正、昭和时代的变迁，已经成为日本国内最大规模的节日。阿波舞的曲调是简单的2个节拍，时快时慢，舞者配合节奏舞

动，
胴、
着半
(一



配乐的乐器为笛、三味线、大皮鼓、鉦，统称为[鳴り天(也叫法披,为半身和服)种夏日穿着的简易和服)将



大太鼓、大物]。男性穿或长浴衣下半身扎个阿波舞配

起，女性穿着颜色鲜艳的浴衣，头戴斗笠，下穿木屐，整乐节奏明快、热情，深受日本民众的喜爱。

因为阿波舞节同样是观光振兴课的工作，所以我也就同样被派了在茶水接待处，跟同事一起准备一些冰水给那些舞蹈队的人们，还有处理一些垃圾的工作。

因为茶水接待处就在舞蹈表演场地的旁边，我也就趁着工作的间隙去瞧了瞧。阿波舞的舞蹈队有很多，他们每天晚上按照排好的时间来到特设

的场地进行表演，但是是大很投他们汗如



的场地进行表演，动作很简单，不管是孩子还人，都很认真地舞动着，热情似火，挥



雨，会场的气氛在这些舞者的带动下

不断掀起高潮。更令我感慨的是：这些舞蹈队的成员几乎都不是专业的舞者，有很多的舞蹈队里还有些几岁大的小孩，老人们参与其中的就更多了。这种全民参与的活动不仅活跃了气氛，增进了地域的凝聚力，而且让这种传统文化能永久地传承下去。

连续三天的活动很快就结束了，虽然大家还意犹未尽，虽然我因为每天晚上的工作而累得头晕眼花，但是我永远不会忘记这个阿波舞节，不会忘记每个人脸上的汗水和笑容，更不会忘记这样的精神带给我的感动和震撼。

阿波踊り

8月9日から11日まで鳴門で阿波踊りの祭りは行われました。毎年のこの三日間に、大勢のお客さんは日本各地からこの町に来て、暑さを浴びながら楽しく阿波踊りを見ています。阿波踊りの魅力はとても大きいです。

阿波踊りは日本三大盆踊りの一つで、由来はいろいろあります。天正15年（1587年）に蜂須賀家政が徳島城を落成した時に、お祝いに庶民に無礼講で踊らせたと言う話があります。また、阿波踊りが旧暦の七月に行われている精霊踊りと言う話もあります。阿波踊りは江戸時代より、明治、大正、昭和をわたり、四百年以上の歴史を持ち、日本国内で最も規模が大きい祭りになりました。阿波踊りは2拍子で、リズムに従って踊ります。楽器は「鳴り物」と言われ、笛、三味線、太鼓、鉦、大胴などになります。男性の衣装は半天、また浴衣をしりからげにします。女性は浴衣に網笠を深く被り、下駄を履く。阿波踊りはリズムが激しくて、踊りは豪快で、日本人に好かれています。

私は花火大会と同じように仕事を任されました。湯茶接待所で冷えた水を踊り連の連員さんたちに提供したり、ゴミ袋を変えたりしていました。湯茶接待所は踊りの会場のすぐそばにありますから、仕事の隙間に踊りを見に行きました。阿波踊り連はたくさんあります。每晚決まっていた時間帯に会場で踊ります。会場は普通の道路で、臨時交通規制してセッティングしたものです。阿波踊りはとても簡単に見えますが、子供も大人も皆とてもまじめに踊っていました。汗をかきながら一生懸命踊り、会場の雰囲気盛り上げました。また、踊り連の連員さんはほとんどプロのダンサーではなく、普通の人です。小さな子供さんもいて、お年寄りもたくさんいました。このようなお祭りにはにぎやかな雰囲気を盛り上げるだけでなく、地域の団結力を強め、伝統的な文化を传承することにとっても感動しました。

三日間の祭りはあっという間に終わりました。毎晩遅く仕事をしていて、とても疲れていましたが、この初めての阿波踊りは一生忘れられません。この祭りに参加した人々の汗と笑顔は忘れられません。鳴門市民たちが阿波踊りへの愛をこの身で感じていたことはもっと忘れられません。

国内新闻

◆北京楼顶违章别墅于8月15日开始拆除。据称，该幢别墅所有人为一名开设私立医院的医生，建筑费用大约为400万人民币，而拆除这个违章建筑的成本大约为80万人民币。



◆受黑龙江干支流和俄罗斯来水影响，黑龙江水位连续多日上涨，有些江段水位甚至超过了历史最高水位。



国内ニュース

◆北京のビル上に無許可で建てられた一軒家は8月15日に強制で取り壊し始めた。この一軒家の所有者は私立病院の院長で、400万元をかかって、その一軒家を建てたそうです。また、取り壊す費用の予想は80万元になります。

◆支流とロシアにある上流からの影響で、中国東北地方にある黒龍江の水位は最近毎日上がってきて、一部分のところは史上最高水位を測定しました。

所属： 鳴門市観光振興課

地址： 鳴門市撫養町南浜字东浜 170
(〒772-8501)

TEL: 088-684-1746

FAX: 088-684-1339

E-mail: kokusai@city.naruto.lg.jp

编辑： 刘蓉